

## ELEMENTOS DE GRAMÁTICA COGNITIVA EN LA SINTAXIS DEL ARTÍCULO DE APOLONIO DÍSCOLO

*Rafael Martínez Vázquez*  
*Universidad de Sevilla*

El autor estudia la teoría de Apolonio Díscolo sobre el artículo y la compara con una teoría cognitiva de esta clase de palabras presentada por él mismo. De este modo se pone en evidencia el interés del Díscolo por la base conceptual del lenguaje. Conceptos clave son la anáfora, unicidad, maximalidad e integración conceptual. El trabajo es parte de un estudio más amplio.

The theories of Apollonius Dyscollus on the article are contrasted with a theory of that word class according to current Cognitive Grammar standards, presented by the author. The purpose is to highlight Apollonius interest on the conceptual base of language. Concepts such as anaphor, uniqueness, maximality and conceptual integration are at stake. The paper presents part of a study with broader scope.

### INTRODUCCIÓN

El presente trabajo se enmarca en un estudio sobre terminología gramatical griega antigua<sup>1</sup> en el que se pretende poner de relieve el interés de los gramáticos antiguos por la base conceptual del lenguaje y ello mediante el contraste de sus teorías con la Gramática Cognitiva actual<sup>2</sup>. En las páginas que siguen

<sup>1</sup> Enmarcado en el proyecto BFF-2002-029709.

<sup>2</sup> Véase R. Martínez, "La base cognitiva del lenguaje en la teoría sintáctica del Díscolo", *Habis* 36 (2005) 349-357. E. Ruiz, "¿Es cognitivista la teoría de Apolonio Díscolo sobre la diátesis?", *Habis* 36 (2005) 359-370.

analizo la teoría de Apolonio Díscolo sobre el artículo griego. Soy consciente de que las teorías del Díscolo son a menudo difíciles de entender y más aún de esquematizar y que sacarlas de contexto para su contraste con teorías actuales es una tarea muy arriesgada. Y ello por una serie de aspectos que me permito recordar sumariamente.

La obra del Díscolo no carece del carácter especulativo y analítico de la gramática antigua y la ciencia antigua en general, poco experimental y basada en mayor medida en debates de galería que en el estudio y recopilación de nuevos materiales<sup>3</sup>. En un contexto así la obra del Díscolo resulta necesariamente ecléctica. Bebe de fuentes diversas, tanto filosóficas como retóricas y gramaticales. Lo mismo que rechaza teorías de unos retoma las de otros. Con ello incurre, más que en contradicciones, en cambios de perspectiva llamativos. A ello se suman los saltos del plano formal al del contenido sin solución de continuidad, y los pasajes explicativos seguidos de notas aporéticas. Tampoco hay un afán de exhaustividad en la descripción, que se subordina a la necesidad de tocar los usos explicados por predecesores. Así, se echa de menos una mención del uso del artículo con valor de posesivo y sobre todo el tan frecuente uso de anáfora indirecta<sup>4</sup> o regla del marco<sup>5</sup>. Tampoco se trata el valor sustantivador. Y no hay mención de la distinción entre referencia genérica y específica. Omitiré, pues, estos usos y trataré de contrastar las dos teorías sobre la base de los usos que explica el Díscolo.

#### TEORÍA COGNITIVA DEL ARTÍCULO

La semántica cognitiva es de tipo enciclopédico. Se entiende que el sentido de las palabras se concibe con referencia a nuestro bagaje cognitivo global. Nuestro conocimiento del mundo que nos rodea no es esencialmente distinto que el conocimiento que tenemos de nosotros mismos, de nuestras conversaciones con los demás, de las palabras que usamos. De modo que no se considera necesario, porque carece de utilidad en un marco teórico así determinado, el hacer distinguos entre funciones referenciales y metalingüísticas, entre semántica y pragmática.

En las teorías formalistas se postula la existencia de unidades formales abstractas de naturaleza puramente sintáctica, como el sintagma nominal, y con referencia a estas categorías se definen los valores y funciones de unidades como

<sup>3</sup> Así, en 1.38 se queja del error de quienes atribuyen al artículo la función de distinción del género del nombre, desambiguando los nombres que carecen de esa distinción formal. Afirma que ya les ha dado la réplica en el tratado *Sobre los Géneros*. No obstante, insiste en que la sintaxis exige decir algunas cosas en su contra para refutar su opinión equivocada. Y se extiende hasta el p. 41. Véase asimismo 1.50 ss. y 1.74 ss. donde se detiene a rebatir teorías de Trifón y 1.101 ss. donde rebate ideas de Habrón.

<sup>4</sup> E. Crespo, L. Conti y H. Maqueira, *Sintaxis del Griego Clásico* (Madrid 2003) 73; R. Langacker, *Foundations of Cognitive Grammar II* (Stanford 1991) 99.

<sup>5</sup> Véase R. Fernández, "La determinación en griego antiguo: el artículo", *Habis* 31 (2000) 465-479, 474, que toma el término de Weinrich.

el sustantivo, adjetivo y artículo<sup>6</sup>. No así en la Gramática Cognitiva, que prescinde de todo elemento que no sea de naturaleza fonológica o semántica. Y la semántica es conceptista, basada en el concepto como referencia del signo. Así se habla de nombre y nombre completo (*noun/full noun*). Ambos se definen por su significado, como los elementos que se construyen con el nombre para formar un nombre completo, que se definen por el significado que añaden al nombre. El artículo es clasificado como *grounding predication*<sup>7</sup>, término que designa las expresiones que se emplean para indicar relaciones entre los referentes nominales y el contexto discursivo activo.

Por lo demás, el valor del artículo se define con referencia a tres principios clave: contacto mental, unicidad y maximalidad<sup>8</sup>. El principio de contacto mental establece que el artículo es empleado cuando el hablante considera que el oyente puede establecer contacto mental con el referente del nombre articulado<sup>9</sup>. Es el conocimiento previo invocado en numerosas definiciones del artículo. A diferencia de otros pronombres anafóricos o déicticos, el artículo indica mera presencia del referente nominal en el contexto pertinente<sup>10</sup>.

El principio de unicidad viene a decir que el empleo del artículo ante el nombre sitúa el referente nominal como el único accesible para el oyente en el contexto pertinente.

Y el principio de maximalidad es en cierto sentido complementario del anterior. Cuando el referente nominal, normalmente del nombre en plural, es un grupo, en fin, un conjunto de unidades discretas, la identificación unívoca se logra tomando el conjunto en su totalidad. Así pues, el artículo indica entonces todas las instancias o individuos presentes en el contexto pertinente.

La naturaleza del significado de las construcciones lingüísticas se explica apelando al principio de integración conceptual. El significado de las palabras y construcciones en que éstas intervienen no es estático, sino de naturaleza dinámica. Cuando utilizamos una expresión lingüística, construimos un referente para esta expresión mediante la integración de los conceptos referidos por los términos que la componen. La integración se efectúa mediante equivalencias entre partes concretas de la estructura conceptual de los términos que forman la construcción. Dicho de forma muy simplificada, el artículo designa una entidad que está unívocamente presente en el contexto, pero no precisa qué tipo de entidad. El

<sup>6</sup> Véase, por citar un clásico, J. Kurylowicz, "Les structures fondamentales de la langue. Groupe et proposition", *Studia Philologica* 3 (Cracovia 1948) 203-209.

<sup>7</sup> Langacker 1991, 96.

<sup>8</sup> Langacker 1991, 98.

<sup>9</sup> Langacker 1991, 97 define el contacto mental como *singling something out for individual conscious awareness in the conceptualizer's current psychological state*.

<sup>10</sup> El contexto es concebido como un espacio mental acorde con la teoría de G. Fauconnier, *Mental Spaces: Aspects of Meaning Construction in Natural Language* (Cambridge 1985). Langacker (1991: 97) lo denomina *current discourse space* y lo define del modo siguiente: *this mental space comprises those elements and relations construed as being shared by the speaker and the hearer as a basis for communication at a given moment in the flow of discourse*.

nombre designa una entidad perteneciente a un tipo o categoría dado. La construcción de nombre con artículo expresaría la fusión de ambos sentidos, fusión que pivota sobre la correspondencia de ambas entidades. El artículo completa el sentido del nombre, a la vez que el nombre especifica la descripción de entidad referida por el artículo. En Gramática Cognitiva se emplea habitualmente gráficos para representar el sentido de las unidades lingüísticas. Voy a emplear esquemas, menos intuitivos, pero igualmente ilustrativos. El sentido de la construcción de artículo y nombre implicaría, pues, un proceso como el siguiente:

#### ARTÍCULO + NOMBRE

ARTÍCULO = X en contexto

NOMBRE = X de la categoría C

ARTÍCULO + NOMBRE = X de categoría C en contexto, o sea, instancia de C en contexto

El significado de una construcción compleja no sería tan sólo el concepto complejo que combina los más simples, sino que evocaría los conceptos simples, el proceso de fusión y el concepto resultante. Un término clave es el de *construal* (Langacker). Indica el proceso de integración en sí mismo y puede explicar la diferencia de significado de expresiones aparentemente iguales.

Veamos un ejemplo. Piénsese en el uso del artículo con el adjetivo atributivo en las dos posiciones habituales, conocidas también como posición atributiva y posición apositiva<sup>11</sup>: ὁ ἀγαθὸς πατήρ, ὁ πατήρ ὁ ἀγαθός. Puede decirse que estas expresiones tienen el mismo significado y que difieren en su estructura sintáctica. La función del segundo artículo en la segunda expresión sería puramente formal, para marcar la función atributiva del adjetivo en posición postnominal. O se puede ensayar una explicación basada en el proceso de integración conceptual que implican las dos construcciones. En esquema resultaría de este modo:

#### CONSTRUCCIÓN ATRIBUTIVA

ADJETIVO = X con propiedad P

NOMBRE = X de la categoría C

ADJETIVO + NOMBRE = instancia de C con propiedad P

ARTÍCULO = X en contexto

ARTÍCULO + (ADJETIVO + NOMBRE) = instancia de C con propiedad P en contexto

#### CONSTRUCCIÓN APOSITIVA

ARTÍCULO = X en contexto

NOMBRE = X de la categoría C

ARTÍCULO + NOMBRE = X de categoría C en contexto, o sea, instancia de C

<sup>11</sup> H. Seiler, *Relativsatz, Attribut und Aposition* (Wiesbaden 1960).

en contexto  
 (ARTÍCULO + NOMBRE) + (ARTÍCULO + ADJETIVO) = instancia de C con propiedad P en contexto  
 ARTÍCULO + ADJETIVO = instancia de X con propiedad P en contexto  
 ARTÍCULO = X en contexto  
 ADJETIVO = X con propiedad P

Aunque el resultado final de la fusión conceptual es equivalente en ambas construcciones, hay diferencias en el camino que conduce hasta él. En la primera construcción el adjetivo contribuye a concebir una subclase del nombre. En la segunda construcción el adjetivo lo especifica, lo identifica aún más en contexto<sup>12</sup>. En ésta hay doble referencia al contexto, una cierta redundancia anafórica. El modelo cognitivista permite entender y explicar que los dos artículos de la construcción apositiva tienen sentido, cada uno un sentido, sentidos que se compenetran. Pero pasemos ya a las teorías del Díscolo.

#### TEORÍA DEL DÍSCOLO: ELEMENTOS COGNITIVOS

La teoría del Díscolo sobre el artículo, en el primer libro de su *Sintaxis*<sup>13</sup> comienza con la definición de la función del artículo como función anafórica. Establece varios tipos de anáfora. Luego estudia el artículo construido con nombres que siempre lo llevan. A continuación con nombres que nunca llevan artículo. Y cierra su estudio con el tratamiento de los nombres que pueden llevarlo o no. Voy a examinar una serie de pasajes aislados en los que se hace patente su concepto de anáfora, que contrastaré con la tesis moderna del anclaje contextual. Luego presentaré algunos pasajes en que se percibe una cierta intuición de los principios de unicidad y maximalidad. Finalmente comentaré otros en que el alejandrino parece jugar con el concepto de integración conceptual.

#### ANÁFORA

Apolonio define el artículo mediante la anáfora, como indicativo de una entidad mencionada con anterioridad (προκατειλημμένου):

1.43 ἔστιν οὖν, καθὼ καὶ ἐν ἄλλοις ἀπεφηνάμεθα, ἴδιον ἄρθρου ἡ ἀναφορά, ἥ ἐστὶ προκατειλημμένου προσώπου παραστατική. (Es, pues, como mostramos en otro lugar, el valor propio del artículo la anáfora, que es expresión de la persona mencionada con anterioridad.)

<sup>12</sup> Seiler (22) hablaba de *Spezifikation* frente a *Charakterisierung*. Kurzová lo expresa en estos términos: *Während die attributive Verbindung die Unterklasse der durch das Primärnomen allein benannten Klasse bezeichnet – das zweite Nomen also nur der Selektion innerhalb der durch das Primärnomen gegebenen Klasse dient.* (H. Kurzová, "Zum Charakter des griechischen Artikels", *Listy Filologické*, ed. J. Hrabák [Praga 1969] 198-205, 202).

<sup>13</sup> *Sintaxis* 1.36-1.45.

En esa línea, el concepto de mención previa explica la ausencia de artículo con los interrogativos, pues su uso se fundamenta en el desconocimiento (ἀγνοία) de la persona (por quien se pregunta), mientras que el artículo pone de manifiesto la persona manifestada de antemano (προδηλωμένον):

1.86 ὁμοίως δὲ καὶ τὰ πειστικὰ ὀνόματα ἀπαράδεκτά ἐστι τῆς τῶν ἄρθρων παραθέσεως, ἐπεὶ ἃ μὲν ἐμφανίζει πρόσωπον προδηλωμένον, ἃ δὲ ἐν ἀγνοίᾳ καθέστηκε προσώπου, καθάπερ καὶ ἐν τοῖς προκειμένοις εἰδείχθη. (Del mismo modo también los interrogativos rechazan la aposición de los artículos, pues éstos indican una persona previamente mostrada y aquéllos se basan en el desconocimiento de la persona, como se mostró en secciones precedentes.)

Ahora bien, la anáfora no se concibe exclusivamente como un hecho formal de repetición en una secuencia textual dada, sino más genéricamente como mera mención de algo conocido de antemano (προεγνωσμένῳ):

1.105 καὶ τσαῦτα περὶ τε τῶν μοναδικῶς προσλαμβανόντων τὰ ἄρθρα καὶ ἔτι τῶν ἀπροσλήπτων. ἥ γε μὴν ὑπόλοιπος σύνταξις κατὰ μίαν προφορὰν πτωτικοῦ πρὸς τὸ δέον τοῦ λόγου τὰ ἄρθρα προσλήψεται ἢ οὐ προσλήψεται, ἵππος τρέχει, ἢ ἐπὶ προεγνωσμένῳ τῷ ἵππῳ ὁ ἵππος τρέχει. (Todo esto [queda dicho] sobre las palabras que exclusivamente llevan artículos y las que los rechazan. La construcción restante a las palabras individuales según la necesidad del enunciado les antepone los artículos o no los antepone, [*un*] *caballo corre*, o, cuando el caballo es conocido de antemano, *el caballo corre*.)

En esta línea se expresa el alejandrino a propósito del empleo de artículo con los nombres de las letras. Estos nombres son indeclinables, y suelen emplearse con artículo, que es portador de marca casual. Pero a los niños se les enseñan sin artículo (alfa, beta, ...), ya que éste expresa un conocimiento previo (προϋφειστώσαν γνώσιν) del que ellos carecen:

1.48 αὕτη<sup>14</sup> οὖν ἄγνωστος οὖσα τοῖς ἀρτιμαθέσι τῶν παίδων ἀναγκαίως δίχα ἄρθρου λέγεται, εἶγε τὸ ἄρθρον προϋφειστώσαν γνώσιν δηλοῖ, ὃ δὲ παῖς ἀγνοεῖ τὸ στοιχεῖον. (Ésta, como es desconocida para los niños que la aprenden, necesariamente se enunciará sin artículo, si es cierto que el artículo demuestra conocimiento previo, pues el niño desconoce la letra.)

Apolonio acepta diferentes formas de conocimiento previo. En la *anáfora por excelencia* (κατ' ἐξοχήν) el referente es conocido por su excelencia entre su clase, como si se tratase de un superlativo:

1.43 ἀναφέρεται δὲ τὰ ὀνόματα ἥτοι κατ' ἐξοχήν, ὅτε φαμέν οὗτός ἐστιν ὁ γραμματικός, τοιοῦτόν τι ἐμφαίνοντες ὃ πάντων προήκων, ὥς

<sup>14</sup> Se refiere al caso nominativo (εὐθεία πτώσις), no a la letra, por ello en femenino.

ἔστιν εἰπεῖν, ὁ γραμματικώτατος. (Expresan anáfora los nombres también por excelencia, cuando decimos *éste es el gramático*, queriendo decir algo como *el que aventaja a todos*, lo que es decir, *el gramatiquísimo*.)

En su afán por explicar todos los usos del artículo a partir de un valor fundamental, Apolonio estira el concepto básico inicial de mención previa hasta hacerlo abarcar todos los matices expresados. Así la anáfora adquiere una dimensión temporal y consiste en el mero hecho de retomar un referente que estaba ahí, algo dado de antemano, independientemente de que se haya mencionado o no. Esta idea está en la base de la explicación de la ausencia de artículo con los pronombres personales, cuya deixis es incompatible con la anáfora del artículo. El valor déictico o mostrativo (αἱ ἐξ αὐτῶν δείξεις) de estos pronombres es una forma de presentación y no puede presentarse algo ya dado de antemano:

1.96 καὶ σαφές ὅτι αἱ ἐξ αὐτῶν δείξεις πρώται ἔφοδοί εἰσι τῶν ὑποκειμένων προσώπων, οὐ δεόμεναι τῆς τῶν ἄρθρων συντάξεως· οὐ γὰρ ἀναφέρεται τὰ πρόσωπα, ὑπ' ὧν δὲ δείκνυται. (Y es claro que sus deixis constituyen primeras vías de entrada de las personas inherentes y no requieren la construcción de los artículos, pues no se retoma a las personas, sino que se las muestra a la vista.)

Es interesante la dimensión temporal que Apolonio explota en la idea de conocimiento previo que presupone el empleo de artículo. Cuando habla de la anáfora simple (ἀπλὴν ἀναφοράν) cita ejemplos con verbo en formas de tiempo pasado:

1.43 ἢ καὶ κατ' αὐτὸ μόνον ἀπλὴν ἀναφοράν, ὅτε φαμέν ὁ ἄνθρωπος ἦλθέ σε ζητῶν, ὁ γραμματικός σε ἐζήτει ; (o por sí mismo una simple anáfora, cuando decimos *el hombre vino a buscarte*, *el gramático te buscaba*.)

Esta elección temporal no es casual. El hecho sucedió en un momento previo y en el momento de referirlo se retoma como establecido de antemano, pero no por haber sido ya mencionado, sino por el suceso en sí, por haber ocurrido ya.

La explicación del empleo de artículo con verbos del devenir es representativa de hasta qué punto Apolonio explota la dimensión temporal del concepto de anáfora en su afán explicativo. Dice el gramático que cuando se emplea verbos como *llegar a ser*, *recibir el nombre de*, el atributo se construye sin artículo y que esta ausencia se debe al hecho de que dichos verbos expresan cualidad futura (ἐσομένην ποιότητα), mientras que el artículo supone la cualidad ya adquirida (τὴν γενομένην):

1.106 εἰ μέντοι ἐπιφέροιτο τὸ γενέσθαι, τὸ καλεῖσθαι, τὰ τούτοις σύζυγα, ἀποστήσεται τὸ ἄρθρον, Διονύσιος θέλει μοι γνώριμος γενέσθαι, Θέων γραμματικὸς θέλει καλεῖσθαι, πάνυ εὐλόγως· ἐσομένην γὰρ ποιότητα τὸ ῥῆμα ὑπαγορεύει, τὸ δὲ ἄρθρον τὴν γενομένην οἶδεν. (Pero

si se les añade llegar a ser, llamarse, verbos semejantes a éstos, se apartará el artículo: Dionisio quiere ser mi amigo, Teón quiere ser llamado gramático. Muy bien dicho, pues el verbo expresa cualidad futura y el artículo supone la ya adquirida.)

Tampoco es casual que en los ejemplos que cita, *Dionisio quiere ser mi amigo*, *Teón quiere ser llamado gramático*, utilice una perífrasis modal, evitando la factualidad propia del modo indicativo. El esfuerzo por explicar el valor del artículo como una unidad conceptual lo lleva a situaciones comprometidas, de las que sale al paso como puede. No deja de enfrentarse a la construcción de artículo con participio de referente abstracto o indefinido, ése que nosotros traduciríamos como *el que haga tal cosa*, que designa una persona no conocida de antemano, sino anticipada (προληπτικώτερον πρόσωπον) y en ese sentido, indefinida (ἀοριστῶδες)<sup>15</sup>:

1.44 ἔσθ' ὅτε δὲ καὶ προληπτικώτερον πρόσωπον ἀναφέρει, ὅτε δὴ καὶ ἀοριστῶδες φαίνεται, ὅτε οὕτως φαμέν, ὁ τυραννοκτονήσας τιμάσθω ... οὐ λέλθῃ δέ με ὡς δύναται καὶ προϋφεστῶς πρόσωπον ἀναφέρειν τὸ ὁ τυραννοκτονήσας τιμάσθω. φέρε γάρ, εἰ τύχοι, τυραννοκτονῆσαι τινα καὶ μήπω τετιμῆσθαι, ἐπιβάλλοντος δὲ τοῦ τοιούτου φάναι τινὰ ὁ τυραννοκτονήσας τιμάσθω ὅπερ πάνυ ἐμφανέστατον γενήσεται μετὰ ὀριστικῆς προφορᾶς, καὶ μάλιστα ἐπὶ παρωχημένου χρόνου, ὁ τυραννοκτονήσας τετίμηται. (Puede ser que refiera una persona anticipada, y entonces es indefinida, cuando decimos así, *el tiranicida sea honrado* ... No se me oculta que puede referir una persona anterior la expresión *el tiranicida sea honrado*. Sea el caso que uno haya dado muerte a un tirano y aún no haya sido honrado, y uno se dé cuenta y diga *el tiranicida sea honrado*, lo que será aún más claro con indicativo y aún más con tiempo pasado<sup>16</sup>: *el tiranicida ha sido honrado*.)

Apolonio explota en este pasaje la ambigüedad de la construcción de artículo con participio<sup>17</sup>. El recurso a la dimensión temporal es evidente. Esta dimensión le permite admitir un valor indefinido para estos participios, sin aceptar que el artículo exprese ese valor. La causa, dice, del valor indefinido de la construcción de artículo y participio es el imperativo. Pues la construcción con futuro<sup>18</sup> expresa hechos desconocidos, aún por suceder, de donde el valor indefinido de la construcción:

<sup>15</sup> En 2.32 afirma que estos giros serían substituidos por pronombres indefinidos, no por demostrativos.

<sup>16</sup> Apolonio atribuye un valor de tiempo pasado al indicativo de perfecto.

<sup>17</sup> La ambigüedad reposa sobre el valor modal que adquiere el participio, cuya forma no lo especifica. Según el grado de solidaridad o autonomía modal respecto al verbo regente, podría ser *el que dé muerte al tirano sea honrado* o bien *el que dio muerte al tirano sea honrado*. Apolonio juega con los dos sentidos. Para el concepto de solidaridad y autonomía modal en el participio griego véase A. Ogusse, *Recherches sur le participe circonstanciel en grec ancien* (Wetteren 1962).

<sup>18</sup> Apolonio atribuye al imperativo un valor de tiempo futuro.

1.114 ἔτι κάκεῖνο τηρητέον, ὥς ἡ προστακτικὴ ἐκφορὰ τῶν ῥημάτων αἰτία γίνεται τοῦ ἀοριστῶδῶς νοεῖσθαι τὴν σύνταξιν τοῦ ἄρθρου καὶ τῆς μετοχῆς, ὁ τυραννοκτονήσας τιμάσθω. ἡ γὰρ ὀριστικὴ ἔγκλισις ἐπὶ ἐνεστώσι καὶ παρωχημένοις ἀναφορικώτεραν τὴν σύνταξιν ποιεῖται, ὁ τυραννοκτονήσας τιμάται, ὁ τυραννοκτονήσας ἐτιμήθη. πάλιν γὰρ ἡ τοῦ μέλλοντος ἀοριστῶδῶς νοεῖται καθ' ἣν προεκτεθείμεθα τήρησιν, ὁ τυραννοκτονήσας τιμηθήσεται, πάνυ εὐλόγως, εἶγε τὰ γινόμενα καὶ γεγονότα εὐδηλα, τὰ δὲ ἐσόμεια ἀδηλότερα καὶ ἐντεῦθεν ἀοριστοῦται τὰ τῆς συντάξεως. (Y aún aquello hay que tener en cuenta, que la forma de imperativo de los verbos es la causa de que exprese una idea indefinida la construcción del artículo y el participio: *sea honrado el tiranicida*. Pues el modo indicativo en presente y en pasado hace más anafórica la construcción, *el tiranicida es honrado, el tiranicida fue honrado*. Ahora bien, con futuro tiene sentido indefinido, como expusimos, *el tiranicida será honrado*. Y es muy lógico, pues los hechos que están sucediendo o han sucedido son bien conocidos, pero los que han de suceder son más desconocidos y de ahí que la construcción exprese indefinición.)

La construcción de artículo y participio es, pues, más anafórica (ἀναφορικώτεραν) cuando depende de un indicativo de presente o pasado, porque tenderá a expresar un hecho más conocido. La anáfora aparece ahora, tras otra vuelta de tuerca, como una cualidad graduable, que la construcción articular puede poseer en mayor o menor grado y sensible al contexto, ya que aumenta o decrece por influencia del verbo regente. Todo ello permite al gramático dar una explicación del matiz aparentemente indefinido de estos giros sin tener que renunciar al valor anafórico básico postulado para el artículo. En ningún momento renuncia a la idea de explicar todos los matices sobre la base de una unidad conceptual. Por ello y en esa medida su teoría es afín a la teoría cognitiva.

## UNICIDAD

En la obra de Apolonio no se postula explícitamente el principio de unicidad, como tampoco el de maximalidad. Esto era de esperar. No obstante, en algunos pasajes se percibe una intuición clara de dichos principios. Así el de unicidad en el pasaje que describe la anáfora de la posesión única:

1.43 ἢ καὶ κατὰ μοναδικὴν κτῆσιν οὕτως ἀποφαινόμενος, δοῦλός σου ταῦτα ἐποίησε, πλῆθος ὑπαγορεύει δούλων· ὁ δὲ μετὰ τοῦ ἄρθρου, ὁ δοῦλός σου ταῦτα ἐποίησε, μοναδικὴν κτῆσιν ὑπαγορεύει. (O bien por posesión única quien dice así, *un esclavo tuyo hizo esto*, supone una cantidad de esclavos; pero el que lo dice con artículo, *el esclavo tuyo hizo esto*, supone una posesión única.)

Evidentemente la posesión única es un caso concreto de la idea de unicidad que con carácter general expresa el artículo. Apolonio no formula la regla, sino que

da un ejemplo concreto y significativo. Es una forma diferente de dar a conocer el patrón de funcionamiento intuido. Cuestión de escuela. Pero el concepto de unicidad está captado e integrado en la teoría expuesta. Una formulación semejante presenta el alejandrino en el pasaje en que comenta que el artículo confiere carácter de propio al nombre:

1.66 τὰ ἄρθρα ἔσθ' ὅτε προστιθέμενα ιδιότητα ὀνόματος παρίστησιν· οὕτω γὰρ τὸ ἐκ Δήλου τὸ πλοῖον εἰς Ἀθήνας παραγενόμενον κατέπλευσεν εἶχε τὴν συνέχειαν τοῦ ἁρθροῦ ἐν τῷ τὸ πλοῖον κατέπλευσε, καθὼ καὶ ὡς τὸ ὁ ποιητὴς ὑπαγορεύει τὸν Ὅμηρον. (A veces los artículos, al ser antepuestos, confieren carácter de nombre propio; así en *la nave navegó de Delos a Atenas* tiene la compañía del artículo en *la nave navegó*, igual que *el poeta* significa *Homero*.)

El nombre articulado y el nombre propio tienen en común el hecho de tener referentes únicos. Apolonio percibe esta comunidad, aunque no le saca mayor partido en su teoría.

#### MAXIMALIDAD

El principio de maximalidad se percibe intuido en otro par de pasajes. En el primero de ellos Apolonio comenta el uso obligado de artículo con genitivos partitivos:

1.57 πᾶσα γενικὴ παντὸς ὀνόματος ἐπιμεριζομένη πάντως συνέχει τὸ ἄρθρον. ἐκκείσθω δὲ ὑποδείγματα, τῶν ἀνθρώπων οἱ μὲν εἰσιν Ἕλληνες, οἱ δὲ βάρβαροι ... (Todo genitivo de todo nombre con sentido partitivo se acompaña de artículo. Sean los ejemplos: *de los hombres*, *los unos son griegos*, *los otros bárbaros* ...)

Este uso tiene la siguiente explicación:

1.58 ἔχει δὲ τὰ τῆς συντάξεως ἀπολογίαν ταύτην. τὰ ἐπιμεριζόμενα ἐκ προϋφαστῶτός ἐστι πλήθους, ἐν γνώσει παραλαμβανομένου, εἴ γε τὸ μέρος τῶν πρὸς τι καθέστηκε καὶ ἔχει πρὸς τὸ ὅλον τὴν ἀπότασιν. ἀνάγκη οὖν ἐστὶ προσγίνεσθαι τὸ ἄρθρον τῷ ἐμπεριληπτικῷ τοῦ μέρους, ἵνα τὴν προϋφαστῶσαν γνώσιν δηλώσῃ. (Tiene esta construcción la explicación siguiente. Las partes lo son de un todo preexistente y conocido, pues la parte es relativa a algo y tiene referencia al todo. Necesariamente, pues, asistirá el artículo a lo que engloba a la parte, para que se muestre el conocimiento previo [del todo].)

El genitivo partitivo es genitivo del todo del que se toma una parte. El todo es conocido de antemano, la parte puede no serlo. Por ello el genitivo siempre toma el artículo, para mostrar ese conocimiento.

Compárese 1.63 sobre el uso de οἱ ἄλλοι. Llevará artículo cuando implica el todo del que se toma una parte. De no ser así, no precisa el artículo:

1.63 πάντοτε οὖν τὸ ἄλλοι συνέξει τὸ ἄρθρον, ἡνίκα τοῦ κατηγορουμένου πλήθους ὅλου ἐστὶν ἐμπεριληπτικὸν τήν τε διαίρεσιν πάλιν μερικὴν ποιεῖται· οὐ γὰρ τῇδε ἔχον οὐ πάντως ἔξει καὶ τὸ ἄρθρον παραλαμβανόμενον. (Así pues, en general *otros* llevará artículo, cuando implica una cantidad entera y hace de ella una parte. De no ser así no tendrá artículo añadido.)

Efectivamente, la diferencia entre *los otros* y *otros*, como en los equivalentes griegos, estriba en que el pronombre con artículo hace referencia a la totalidad; *los otros* son todos los demás, o, dicho de otro modo, los que restan hasta cerrar el todo. Es el principio de maximalidad formulado desde una perspectiva diferente.

#### INTEGRACIÓN CONCEPTUAL

Hasta qué punto el proceso de integración conceptual tiene alguna relevancia en la teoría semántica del Díscolo es algo que pretendo mostrar revisando su explicación de la construcción atributiva del adjetivo, así como de la construcción del artículo con anafóricos. De la construcción atributiva con doble artículo sostiene que ambos artículos van referidos al nombre y lo hace con el razonamiento siguiente:

1.102 τὸ μέντοι δύο ἄρθρα κατὰ μιᾶς πτώσεως φέρεσθαι οὐκ ἔστιν ἀσύστατον. ἔστι γοῦν φάναι ὁ πατήρ ὁ ἐκείνου, καὶ προφανές ὅτι τῷ πατὴρ τὰ δύο ἄρθρα συντείνει, ἐπεὶ πῶς ἢ ἀπαράδεκτος ἀντωνυμία τῶν ἄρθρων ἐν γενικῇ πτώσει εὐθείας ἄρθρον παραδέχεται; (El hecho de añadir dos artículos a un solo nombre no va contra la sintaxis. Pues es posible decir: *el padre el de aquél*, y es evidente que los dos artículos se aplican a *padre*, porque ¿cómo un pronombre que rechaza el artículo y va en genitivo puede admitir un artículo en nominativo?)

La explicación se halla en otro pasaje.

1.133 χρῆ δὲ γινώσκειν ὡς ἡ ἀντωνυμικὴ σύνταξις ἀρξαμένη ἀπαράδεκτός ἐστιν δύο ἄρθρων, ὁ ἐμός ἀγρός, ὁ ἐμός δοῦλος· καθὼς πρόκειται δέ, ἡ τοῦ ὀνόματος πρόταξις καὶ δύο ἄρθρων ἐστὶν δεκτικὴ, ὁ δοῦλος ὁ ἐμός, ὁ πατήρ ὁ σός, τῶν δύο ἄρθρων δύο ἀναφορὰς διαφόρους δηλοῦντων. ἐν μὲν γὰρ τῷ ὁ δοῦλος τοιοῦτόν τί ἐστίν, οὐκ ἄλλος ἢ ἐκεῖνος ὁ πάλαι νοούμενος· ἐν δὲ τῷ ὁ σός ὁ οὐκ ἄλλου ἢ τοῦ ἐκπαλαι νοουμένου δεσπότης, καθὼς ἐπεδείξαμεν ἐν τῷ ὁ πατήρ ὁ ἐκείνου. (Debe saberse que la construcción de pronombre al comienzo (de sintagma) no admite dos artículos<sup>19</sup>: *mi campo, mi esclavo*. Cuando antecede el nombre la construcción admite dos artículos: *el esclavo el mío, el padre el tuyo*, y los dos artículos expresan dos anáforas diferentes. En *el esclavo*, algo así como que

<sup>19</sup> Se refiere a ὁ ἐμός ὁ δοῦλος.

no otro, sino aquél conocido de hace tiempo; en *el tuyo*, que no de otro, sino del dueño conocido de antaño, como demostramos a propósito de *el padre de aquél*.)

Apolonio admite con toda naturalidad que los dos artículos van referidos al nombre con el que concuerdan, que ambos tienen sentido y que este sentido es el valor anafórico que caracteriza al artículo en todos sus usos. En este caso entiende que son dos anáforas diferentes, pero compatibles y no va más allá en su explicación. La relevancia que el proceso de integración tiene para su entendimiento de las construcciones nominales se aprecia mejor en otros dos pasajes.

En el primero explica la ausencia de artículo con el pronombre ἀμφότεροι, *ambos*. Este pronombre tiene un valor anafórico y rechazaría la construcción del artículo por redundante:

1.71 ὁμοίως ἀνέφικτον τὸ ἄρθρον πρὸς σύνταξιν τὴν τοῦ ἀμφότεροι, καὶ τῆς χρήσεως τὸ τοιοῦτον ἀπαγορευούσης καὶ τοῦ συμπαρεπομένου λόγου. ... (Igualmente incompatible es el artículo con la construcción de *ambos*, pues lo rechaza tanto el uso como la razón que le es inherente.)

ἔστι δὲ αἰτία ἥδε. ἐπὶ δυάδος ἐγνωσμένης τὸ ἀμφότεροι παραλαμβάνεται. ἔστιν οὖν φάναι δύο ἄνθρωποι τρέχουσιν καὶ ἀμφότεροι οἱ ἄνθρωποι τρέχουσιν ὥς ἂν τοῦ δύο πρῶτην γνῶσιν τὴν κατὰ τῶν ἀνθρώπων ὑπαγορεύοντος, τοῦ δὲ ἀμφότεροι δηλοῦντος τὴν πάλαι γνῶσιν ... (La causa es ésta. La forma *ambos* se refiere a una dualidad conocida. En efecto es posible decir *dos hombres corren* y *ambos los hombres corren*, dando a entender el *dos* un primer conocimiento relativo a los hombres y el *ambos* indicando un conocimiento antiguo.)

προὔπτον οὖν ὅτι ἡ τοῦ ἀμφότεροι σύνταξις, τὸ εὐχρηστον τοῦ ἄρθρου ὑπαγορεύουσα, ὥς περιττὴν τὴν τούτου σύνταξιν ἀπεώσατο. (Pues es claro que la construcción de *ambos*, que lleva implícito el valor del artículo, rechaza la construcción con éste por superfluo.)

Apolonio no se contenta con la regla sintáctica, el uso gramatical que impone la construcción predicativa con el pronombre-adjetivo ἀμφότεροι. Busca una explicación y la encuentra en la congruencia conceptual de los valores de pronombre y artículo, que este caso serían redundantes. Tesis discutible, sin duda, y más aún si se contrasta con la explicación de la construcción del artículo con el anafórico αὐτός, en el pasaje siguiente:

1.98 ἀλλὰ πῶς πάλιν ἡ αὐτός ἄρθρον προσέλαβεν, εἴπερ αἱ ἀναφορικαὶ οὐ προσλαμβάνουσι; ... (Pero, ¿cómo es que *el mismo* toma el artículo, si los anafóricos no lo toman?)

... τὸν αὐτὸν δὴ τρόπον ἔγκειται μὲν ἐν τῇ αὐτός ἡ ἀναφορά· ὀπηνίκα δ' ἑτέρα προσγίνεται, τὸ ἐγκείμενον τῆς ἀναφορᾶς ἐν τῇ αὐτός συμπαραλαμβάνεται διὰ τοῦ ὁ ἄρθρου, δηλοῦντος καὶ αὐτοῦ ἀναφοράν, καὶ οὕτως δις ἀναφέρεται, ... (Del mismo modo hay implícita una anáfora en *mismo*. Y, cuando se le añade la otra, la anáfora implícita en *mismo* se

refuerza mediante el artículo *el*, que también expresa anáfora, y así se da una anáfora doble ...)

Nuestro gramático adopta un oportuno cambio de perspectiva que le permite aceptar sin más lo que en otro caso rechazó como superfluo. Pero su entendimiento de la construcción gramatical como reflejo de un proceso conceptual es constante e innegable. Por ello puede afirmarse, salvando las distancias, que la teoría del artículo de Apolonio Díscolo sobre el artículo griego es una teoría cognitivista.